

Liebe Miteigentümer,

Der Vorstand hat sich am 18. September 2024 zu einer weiteren Sitzungen getroffen und folgende Themen behandelt und Entscheidungen getroffen:

Die Photovoltaik-Anlage ist installiert. Es fehlt noch der Anschluß zum Stromnetz. Dazu müssen die existierenden drei Stromzähler von der Firma IPM in einem zusammengeführt werden. Ebenso soll mit der Endesa ein Vertrag geschlossen werden, der es ermöglicht, tagsüber Strom in einen Stromspeicher der Endesa einzuspeisen und diesen Strom nachts kostenfrei wieder abzurufen..

Der Vorstand hat beschlossen, bei der Firma Diasan eine Angebot einholen zur Installation eines Kartenlesers an der Pforte zur Basura, so dass diese auch ohne einen physischen Haustürschlüssel zu öffnen und zu schließen ist. Die Firma Maspaelectrica, die die Photovoltaik-Anlage installiert hat, wird eine Elektrokabel zur Basura-Tür verlegen. Die Firma hat inzwischen die Fehler in der Software für die Fingerprint-Leser behoben. Tanja hat den Auftrag bekommen, die Liste der Fingerprint-Nutzer zu aktualisieren und alle, die nach den Schlüsselregeln des Hauses kein Recht auf Nutzung des Fingerprintsystems haben, aus der Software zu entfernen. Die Schlüsselregeln wurden den Eigentümern in der Newsletter Juni 2024 noch einmal im Detail mitgeteilt. Der Vorstand wird sich im Dezember mit der Frage einer grundsätzlichen Erneuerung des Schlüsselsystems beschäftigen, da der gegenwärtige Zustand mit weit über 1.000 physischen Schlüsseln, die sich zu einem erheblichen Teil in Besitz von Leuten befinden, die dazu keinem Berechtigung haben und die das Haus und die Fahrstühle nutzen, nicht akzeptabel ist.

Die Arbeiten an den Fassaden stehen vor dem Abschluss. Der Vorstand wird einen Kostenvoranschlag anfordern für die Reparatur des Stahlbetons an der Außenwand zum 3. Bauabschnitt.

Der Vorstand trifft sich am 16. Oktober 2024 zu seiner nächsten Sitzung.

Estimados copropietarios,

La Junta Directiva se reunió de nuevo el 18 de septiembre de 2024 para debatir los siguientes temas y tomar decisiones:

Se ha instalado el sistema fotovoltaico. Falta la conexión a la red eléctrica. Para ello, la empresa IPM debe fusionar los tres contadores de electricidad existentes en uno solo. También hay que firmar un contrato con Endesa, que permitirá introducir electricidad en un sistema de almacenamiento de electricidad de Endesa durante el día y recuperar esta electricidad gratuitamente por la noche.

La Junta Directiva ha decidido solicitar un presupuesto a Diasan para la instalación de un lector de tarjetas en la puerta de acceso a Basura, de forma que pueda abrirse y cerrarse sin necesidad de una llave física. La empresa Maspaelectrica, que instaló el sistema fotovoltaico, tenderá un cable eléctrico hasta la puerta de Basura. Mientras tanto, la empresa ha corregido los errores del software de los lectores de huellas dactilares. Tanja ha recibido instrucciones para actualizar la lista de usuarios de huellas dactilares y eliminar del software a cualquier persona que no esté autorizada a utilizar el sistema de huellas dactilares de acuerdo con las normas sobre llaves del edificio. Las normas sobre llaves se volvieron a comunicar detalladamente a los propietarios en el boletín informativo de junio de 2024. En diciembre, el Consejo Ejecutivo abordará la cuestión de una renovación fundamental del sistema de llaves, ya que no es aceptable la situación actual, con más de 1.000 llaves físicas, muchas de las cuales están en posesión de personas no autorizadas a utilizarlas y que utilizan el edificio y los ascensores.

Las obras de las fachadas están a punto de concluir. La Junta Directiva solicitará un presupuesto para la reparación del hormigón armado del muro exterior de la 3ª fase de construcción.

La Junta Directiva celebrará su próxima reunión el 16 de octubre de 2024.

Dear co-owners,

The board met again on 18 September 2024 and discussed and decided on the following topics:

The photovoltaic system has been installed. It is still missing the connection to the electricity grid. To do this, the three existing electricity meters from IPM have to be merged into one. Likewise, a contract is to be concluded with Endesa that will enable electricity to be fed into an Endesa electricity storage facility during the day and this electricity to be retrieved again free of charge at night.

The board has decided to ask Diasan to install a card reader at the gate to the waste facility so that it can be opened and closed without a physical house key. The company Maspaelectrica, which installed the photovoltaic system, will lay an electric cable to the waste facility door. The company has now fixed the bugs in the fingerprint reader software. Tanja has been tasked with updating the list of fingerprint users and removing from the software all those who, according to the key rules of the house, have no right to use the fingerprint system. The key rules were communicated to the owners in detail again in the June 2024 newsletter. In December, the board will address the question of a fundamental renewal of the key system, since the current situation, with well over 1,000 physical keys, a significant number of which are in the possession of people who are not authorised to have them and who use the building and lifts, is unacceptable.

The work on the facades is nearing completion. The board will request a cost estimate for the repair of the reinforced concrete on the outer wall to the third construction phase.

The board will meet on 16 October 2024 for its next meeting.

Kjære medeiere,

Styret møttes igjen den 18. september 2024 for å diskutere følgende temaer og fatte beslutninger:

Solcelleanlegget er installert. Tilkoblingen til strømmettet mangler fortsatt. For å gjøre dette må de eksisterende tre strømmålerne slås sammen til én av selskapet IPM. Det skal også inngås en kontrakt med Endesa som gjør det mulig å mate strøm inn i et Endesa-lagersystem på dagtid og hente ut denne strømmen gratis om natten.

Styret har besluttet å innhente et tilbud fra Diasan på installasjon av en kortleser ved porten til Basura, slik at den kan åpnes og lukkes uten en fysisk nøkkel til inngangsdøren. Selskapet Maspaelectrica, som har installert solcelleanlegget, vil legge en elektrisk kabel til Basura-døren. I mellomtiden har selskapet rettet opp feilene i programvaren for fingeravtrykksleserne. Tanja har fått beskjed om å oppdatere listen over fingeravtrykksbrukere og fjerne alle som ikke er autorisert til å bruke fingeravtrykksanlegget i henhold til byggets nøkkelregler, fra programvaren. Nøkkelreglene ble nok en gang kommunisert i detalj til eierne i nyhetsbrevet fra juni 2024. I desember skal hovedstyret behandle spørsmålet om en grunnleggende fornyelse av nøkkelssystemet, ettersom dagens situasjon med godt over 1 000 fysiske nøkler, hvorav mange er i besittelse av personer som ikke er autorisert til å bruke dem, og som bruker bygningen og heisene, ikke er akseptabel.

Arbeidet med fasadene nærmer seg ferdigstilling. Styret vil be om et kostnadsoverslag for reparasjon av den armerte betongen på ytterveggen i 3. byggetrinn.

Neste styremøte er 16. oktober 2024.

Mit freundlichen Grüßen / Med venlig hilsen / Best regards / Saludos



Nis-Edwin List-Petersen

Präsident / President / Presidente - Comunidad de Propietarios Don Paco